



TOMASZ GRABIŃSKI

Absolwent filologii słowackiej na Uniwersytecie Jagiellońskim, tłumacz z jęz. słowackiego i jęz. czeskiego, menedżer kultury. W latach 2009-2014 był wicedyrektorem Instytutu Polskiego w Bratysławie. Pracował też jako dziennikarz (dział zagraniczny „Gazety Wyborczej”, słowacki dziennik „SME”), w Centrum Badań Śląskoznawczych i Bohemistycznych Uniwersytetu Wrocławskiego oraz w Biurze Festiwalowym Impart 2016 – instytucji, która była głównym organizatorem Europejskiej Stolicy Kultury Wrocław 2016. Obecnie pracuje jako bibliotekarz w Miejskiej Bibliotece Publicznej we Wrocławiu, gdzie współorganizuje polską część międzynarodowego festiwalu Miesiąc Spotkań Autorskich.

Pierwsze przekłady (ze słowackiego) opublikował w 1997 roku. Ze słowackiego i czeskiego przetłumaczył kilkanaście książek i artykułów z zakresu współczesnej prozy, historii i eseistyki, a także napisy filmowe i sztuki teatralne. W październiku 2019 roku przebywał w Pradze na rezydencji Czeskiego Centrum Literackiego.

W 2014 roku został laureatem Literackiej Nagrody Europy Środkowej Angelus za przekład powieści słowackiego autora Pavla Rankova „Zdarzyło się pierwszego września (albo kiedy indziej)”. Ostatnio w jego tłumaczeniu ukazała się powieść „Hana” Aleny Mornštajnovéj (Wydawnictwo Amaltea, Wrocław 2019) oraz dramat „Olga (Horror z Hrádečku)” Anny Saavedry (miesięcznik „Dialog”, nr 1/2020). Przekłady kolejnych dwóch dramatów ukążą się wkrótce w przygotowywanej antologii „Prawda i miłość. Czeskie sztuki współczesne” (Agencja Dramatu i Teatru ADiT, Warszawa 2020). Są to: „Aktor i stolarz Majer mówi o stanie swojej ojczyzny” Davida Zábranskiego oraz „Wysłuchanie” Tomáša Vůjtky.

Bibliografia tłumaczeń na lata 2017–2020

2019

Alena Mornštajnová, Hana; *Hana*, Wydawnictwo Amaltea, Wrocław 2019

2020

Anna Saavedra, Olga (Horror z Hrádečku); měsíčník Dialog, č. 1/2020